

УДК 364.04

Особенности социального сопровождения осужденных иностранных граждан (из зарубежного опыта)

О. Е. КУРЕНКОВА – доцент кафедры организации психологической службы в уголовно-исполнительной системе ВИПЭ ФСИН России, кандидат педагогических наук, доцент;

С. Н. ШИШИГИНА – научный сотрудник организационно-научного отдела ВИПЭ ФСИН России

В статье рассматриваются задачи и приводятся примеры социальной работы исправительных учреждений с осужденными иностранными гражданами, особое внимание акцентируется на обеспечении социокультурной адаптации, выступающей значимым условием их жизни на свободе.

Ключевые слова: осужденные иностранные граждане; социальная работа в исправительных учреждениях; социальное сопровождение; аккультурация; социально-психологическая адаптация; социокультурная адаптация; тренинг межкультурной коммуникации.

Features of social support convicted foreign citizens (from foreign experience)

O. E. KURENKOVA – Associate Professor of the Department of Organization of Psychological Service in Penal System of the Vologda Institute of Law and Economics of the Federal Penal Service of Russia, PhD. in Pedagogics, Associate Professor;

S. N. SHISHIGINA – Researcher of the Organizational and Scientific Department of the Vologda Institute of Law and Economics of the Federal Penal Service of Russia

In the article are defined specific tasks of social work in the correctional institution with convicted foreign citizens, are presented examples of foreign experience in solving social problems of foreigners implemented in isolation conditions. Special attention is paid to ensuring socio-cultural adaptation of convicted foreign citizens, which is an important condition for their life at large.

Key words: convicted foreign citizens; social work in the correctional institution; social accompaniment; acculturation; socio-psychological adaptation; socio-cultural adaptation; training of intercultural communication.

Иностранные граждане – особая категория клиентов социальных служб, специфичная не только заявляемым проблемам, но и особенными ресурсами для их решения, определяемыми особым правовым положением.

Количество иностранцев в российских исправительных учреждениях, по данным статистики, в последние годы увеличивается: если в 2015 г. оно составляло 28 714 чел., в 2016 г. – 29 822 чел., то в первой половине 2017 г. – 29 397 чел.¹ На 01.06.2017 наибольшее количество осужденных иностранцев

являются гражданами государств СНГ: 8002 – гражданами Таджикистана, 6362 – Узбекистана, 4761 – Украины, 2350 – Азербайджана². 90 % из них отбывают наказание за совершение тяжких и особо тяжких преступлений. Осужденные данной категории в период отбывания наказания в основном не трудоустроены, примерно 95 % не выполняют требований руководства, 30 % нарушают режим³.

В условиях заключения работа по социальному сопровождению осужденных иностранных граждан призвана, с одной сто-

роны, организовать их социальную защиту, стимулируя деятельность уполномоченных на это особенных социальных институтов, а с другой – оптимизировать их социальное самочувствие, затрудненное в связи с пребыванием в иной культурной среде. Специфической задачей такой деятельности, на наш взгляд, могла бы стать аккультурация, ориентированная на сохранение иностранцем своей культурной идентичности и включение в чужую культуру⁴.

Дж. Берри описаны четыре стратегии аккультурации: ассимиляция, интеграция, сепарация, маргинализация. В процессе ассимиляции путем активного взаимодействия с представителями новой среды индивид принимает ее нормы и ценности, одновременно отказываясь от культуры, к которой принадлежал, идентифицируя себя с новой культурой. Выбор стратегии интеграции позволяет индивиду сохранить свои культурные характеристики, при этом принять основные ценности и образцы поведения новой культуры, установив прочные связи с ее представителями. В ходе сепарации индивид сохраняет свои культурные характеристики, отвергая любые контакты с представителями новой среды. Это свидетельствует о его низкой мотивации к адаптации в ней, вероятно, вызванной временным пребыванием в рассматриваемой среде или ее враждебным отношением. Стратегия маргинализации выражается в отвержении иностранцем своей культуры и одновременном непринятии новой⁵.

Социальное сопровождение иностранных граждан, отбывающих наказание, на наш взгляд, должно обеспечивать их успешную ассимиляцию либо интеграцию, облегчающие социокультурную и социально-психологическую адаптацию к новой среде⁶. Отметим, что социально-психологическая адаптация выражается в субъективном ощущении человеком благополучия, удовлетворенности, хорошего душевного здоровья, построении позитивных планов в новой среде, а социокультурная – в интеграции в новую культурную среду на основе выработки адекватных моделей поведения, необходимых для успешного взаимодействия с ней, а также общей способности справляться с ежедневными проблемами в новом культурном окружении, особенно в трудовой, учебной и семейной сферах⁷.

В Великобритании для отбывания наказания иностранными гражданами переоборудованы две тюрьмы. Такое нововведение, с одной стороны, позволяет гарантировать

неизбежность их последующей депортации, а с другой – реализовать их специфические социальные потребности (введены должности переводчика, правового консультанта)⁸.

В Норвегии решению вопросов социального обеспечения осужденных иностранных граждан уделяется значительное внимание⁹. Им выплачиваются пособия на детей и пенсии (отмечается, что ежегодный доход заключенного может составить более 10 тысяч евро). Оплата их труда на производственных предприятиях соответствует средней годовой зарплате в любой европейской стране. Законодательство позволяет освободившемуся из пенитенциарного учреждения иностранному гражданину, длительно отбывавшему наказание, оформить минимальную норвежскую пенсию (в размере 700 евро в месяц).

Исследователи отмечают, что с июня 2002 г. на служащих тюрем Норвегии возлагается дополнительная обязанность – кураторство трех-четырёх заключенных. Главная его цель состоит в том, чтобы у каждого отбывающего наказание был куратор, заинтересованный в организации его исправления и обучения. Он должен создать заключенному условия, в которых тот сможет максимально проявить свое желание и волю к изменению поведения¹⁰.

Находясь в тюрьме, осужденный обязан вести активный образ жизни: учиться, работать, проходить лечение, участвовать в различных программах. Все без исключения нарушившие закон в обязательном порядке должны пройти образовательные курсы по социальной интеллигентности, морали и этике, сдать экзамены по предметам «Правильное разрешение конфликтных ситуаций», «Снятие стрессов и эмоциональной напряженности», «Грамотное общение и взаимодействие с окружающими» и т. д.¹¹ Таким образом, деятельность всех сотрудников ориентирована на подготовку заключенного иностранного гражданина к социальной адаптации в обществе. С этой же целью в тюремных учреждениях Франции заключенным иностранным гражданам предлагается изучать французский язык, для этого в следственных изоляторах и тюрьмах организованы постоянно действующие языковые курсы¹².

Типичными проблемами освободившихся из пенитенциарных учреждений иностранных граждан в Германии являются: вопросы правового статуса и пребывания в другой стране (30 %), социальные и психосоциальные проблемы (30 %), потребность

в социальной помощи (16 %), получение образования, повышение квалификации и трудоустройство (13 %) ¹³. Решению данных социальных проблем способствуют такие формы социальной защиты, как выдача льгот в натуральной форме в виде торговых ваучеров или смарт-карты, которые могут быть погашены только в определенных магазинах, оказание социальной помощи в виде продуктов питания или гигиенических пакетов, перечисление денежных средств (ежемесячная сумма для взрослых составляет 40 евро, для детей – 20 ¹⁴), прием по социальным вопросам.

В Англии для социального сопровождения иностранных граждан активно используются ресурсы общественности. Примером такого опыта служит деятельность учреждения Старт ¹⁵, ориентированная на содействие интеграции в общество и участие в общественной жизни лиц, ищущих убежища. В рамках Старта иностранцы получают не только информацию о своих правах и обязанностях, но и доступ к базовым социальным услугам. В каждом конкретном случае сотрудник учреждения помогает оформить заявку на оказание социальной помощи, подыскать подходящее жилье, стать получателем местных социальных выплат и услуг (например, выдача пищевых наборов, медицинская помощь и др.). Кроме того, Старт помогает подобрать языковые курсы, пройти повышение квалификации, подготовиться к прохождению административных процедур и собеседований и т. д.

В рамках конкретных проектов учреждения Старт («Швейная группа», «Трудовой клуб», «Выделение земельного участка» и «Культурная кухня») иностранцы получают возможность приобщиться к местной национальной культуре и традициям, стать участниками культурного обмена. Данные проекты становятся для них своеобразным безопасным местом, где можно обсуждать личные вопросы и проблемы, обратиться за советом, получить конкретные рекомендации как от сотрудников Старта, так и от других посетителей. Отдельное внимание уделяется правовым вопросам пребывания иностранного гражданина в Англии в рамках специфических учебных курсов, предлагаемых клиентам («Курс по правам человека» или «Тренинг Анти-Депортации») ¹⁶.

Зарубежные специалисты утверждают, что социальная интеграция иностранных граждан не в последнюю очередь зависит от того, какие межэтнические и национальные отношения они уже построили ¹⁷. Именно

поэтому особым направлением социального сопровождения данной категории граждан становится так называемое окультуривание, основанное на овладении языком. Продолжительность и интенсивность персональной работы с клиентом зависит от его уровня понимания и приобретенных языковых навыков. При отсутствии языковых навыков все процедуры интеграции существенно замедляются ¹⁸. В рамках проектов, предлагаемых службой Старт, иностранцы могут расширить свои контакты с представителями иных этнических групп, в том числе имеющими опыт выхода из трудных жизненных ситуаций, вызванных переездом в другую страну. Посредством социального обмена они получают новую информацию, необходимую им (в том числе сведения правового характера).

Описанные выше меры определяют направления постпенитенциарной ресоциализации иностранного гражданина, отбывающего наказание. Специфичность социального сопровождения осужденного иностранного гражданина определяется обеспечением его социокультурной адаптации к новой среде. С этой целью в тюрьмах Великобритании всем вновь прибывшим осужденным раздается переведенная на 20 языков «Зеленая книга», содержащая описание прав и обязанностей отбывающих наказание, а также иные предъявляемые к их поведению требования ¹⁹ (а значит, рассчитанная на профилактику адаптационных проблем граждан многих стран мира).

За рубежом практикуют также проведение кросскультурных тренингов и тренингов межкультурной коммуникации ²⁰ в группах осужденных различных национальных групп. Исследователи указывают, что через проигрывание ситуаций, протекающих по-разному в различных культурах, тренинг позволяет познакомить людей с межкультурными различиями и, представив характерные особенности чужой культуры, обеспечить перенос полученных знаний на другие жизненные ситуации ²¹. Основой такого тренинга обычно является общекультурный тренинг, способствующий осознанию себя представителем конкретной культуры. Содержательная часть тренинга моделируется на основе использования метода культурных ассимиляторов ²² и позволяет человеку за короткое время узнать больше о различиях в культуре и жизненном укладе граждан различных стран, научиться видеть ситуацию с иных национальных позиций, облегчив его вхождение в новую социальную среду и отношения.

Культурные ассимиляторы состоят из описаний ситуаций, в которых взаимодействуют представители двух культур; четырех интерпретаций их поведения; «обратной связи» – выделения «правильной» с точки зрения представителей чужой для обучающихся культуры интерпретации и анализа ее особенностей²³. Информация подбирается таким образом, чтобы представить ситуации, в которых проявляются значительные либо ключевые различия между культурами. Оптимальными ситуациями выступают либо наиболее часто встречающиеся во взаимодействии членов двух культур, либо конфликтные и неправильно интерпретируемые, либо позволяющие получить важные сведения о чужой культуре. При подборе ситуаций учитываются этнические стереотипы, различия в обычаях, особенности невербального поведения и др. Исследователями выделено 18 основных проблем, с которыми сталкиваются индивиды в ситуации межкультурного взаимодействия. Ситуации, отражающие эти проблемы, можно сгруппировать следующим образом:

- интенсивные эмоциональные реакции (тревожность, несбывшиеся ожидания, ощущение недостатка эмоциональной поддержки со стороны жителей новой страны, неопределенность отношений с ними, борьба с собственными предубеждениями);
- сфера знаний, важных для понимания межкультурных различий (социальные установки на труд и собственность, пространственно-временная организация общения, отношение к иностранным языкам, индивидуализм/коллективизм, ритуалы и суеверия, личностные и социальные ценности);
- когнитивные психологические процессы и явления, определяющие межгрупповые различия²⁴.

Соответственно, тренинги могут быть когнитивными (дающими информацию о другой культуре), поведенческими (формирующими навыки, необходимые для жизни в чужой культуре), атрибутивными (объясняющими социальное поведение с точки зрения другой культуры)²⁵. В ходе тренинга ситуация (культурный ассимилятор) обсуждается в группе, затем сравниваются

результаты участников, представляющих различные национальные группы, либо организуется ее проигрывание в ходе ролевой игры с последующим обсуждением. Задача каждого участника тренинга в обоих случаях – выбрать ту интерпретацию ситуации взаимодействия представителей двух культур, которая соответствует точке зрения чужой для него группы. Такое обсуждение фиксирует внимание участников на стереотипах и нормах родной и иной культур, готовит к бесконфликтному взаимодействию в рамках конкретной культуры.

Таким образом, культурные ассимиляторы помогают лучше понять представителей других культур, ослабить использование негативных стереотипов в повседневной жизни, откорректировать упрощенное понимание чужой культуры, повысить удовлетворение от общения с представителями чужой культуры, лучше адаптироваться к повседневным стрессам в новой среде²⁶.

Зарубежные подходы к организации социального сопровождения иностранных граждан, отбывающих наказание и освободившихся из пенитенциарных учреждений, несомненно, интересны и обладают определенным социальным эффектом. Целесообразно, на наш взгляд, внедрение в отечественную пенитенциарную практику следующих инноваций:

- изменение целевой ориентации социального сопровождения осужденных иностранных граждан в сторону обеспечения сохранения ими своей культурной идентичности и бесконфликтного включения в чужую культуру;
- активное социально-психологическое обучение иностранных граждан, обеспечивающее их социальную адаптацию в обществе (в том числе проведение тренингов межкультурной коммуникации);
- изменение среды исправительных учреждений с учетом особых потребностей осужденных иностранных граждан (введение должностей переводчика и правового консультанта, организация языковых курсов, перевод и тиражирование информационных материалов, раздаваемых осужденным, и др.).

■ ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См.: Мусаткина А., Астахов П., Тищенко М. Туристическая зона: сколько иностранных граждан отбывают наказание в России. URL: <https://russian.rt.com/russia/article/411991-fsin-tyurmy-inostrancy> (дата обращения: 26.10.2017).

² См.: Таджикиские заключенные возглавили «тюремный топ» иностранцев в России. URL: <http://eurasianews.info/politika/tadzhikskie-zaklyuchennye-vozglavili-tyuremnyj-top-inostrancev-v-rossii.html> (дата обращения: 26.10.2017).

¹ Sm.: Musatkina A., Astahov P., Tishhenko M. Turisticheskaja zona: skol'ko inostrannyh grazhdan otbyvajut nakazanie v Rossii. URL: <https://russian.rt.com/russia/article/411991-fsin-tyurmy-inostrancy> (data obrashhenija: 26.10.2017).

² Sm.: Tadjikskie zakljuchennye vozglavili «tjuremnyj top» inostrancev v Rossii. URL: <http://eurasianews.info/politika/tadzhikskie-zaklyuchennye-vozglavili-tyuremnyj-top-inostrancev-v-rossii.html> (data obrashhenija: 26.10.2017).

- ³ См.: Трифонова Е. Мигрантов выгоняют из тюрем // Независимая газета. 2017. 13 апр.
- ⁴ См.: Стефаненко Т. Г. Этнопсихология. М., 1999.
- ⁵ См.: Бери Дж. У. Аккультурация и психологическая адаптация: обзор проблемы. URL: <http://psy.rin.ru/cgi-bin/article.pl?id=2102> (дата обращения: 11.07.2017).
- ⁶ См.: Маркова С. Д. Аккультурация: к теории вопроса // Современные научные исследования и инновации. 2015. № 12.
- ⁷ См.: Бери Дж. У. Аккультурация и психологическая адаптация: обзор проблемы.
- ⁸ См.: Шабанов В. Б. Европейский опыт передачи лиц, осужденных к лишению свободы, для отбывания наказания в государствах их гражданства // Вестник института: преступление, наказание, исправление. 2016. № 1 (33). С. 11–13.
- ⁹ См.: Смирнов А. Не санаторий, а тюрьма. URL: <https://newizv.ru/news/world/04-10-2012/170885-ne-sanatorij-a-tjurma> (дата обращения: 20.10.2017).
- ¹⁰ См.: Щербakov А. В., Налдеев А. Б. Положительный опыт функционирования пенитенциарных учреждений Норвегии и возможности его использования в российских условиях // Молодой ученый. 2015. № 2. С. 393–396.
- ¹¹ См.: Как сделать тюрьмы лучшими в мире. Опыт Норвегии. URL: <http://edu.helsinki.org.ua/node/5839> (дата обращения: 11.07.2017).
- ¹² См.: Пархоменко А. Один день во французской тюрьме. URL: <http://www.zakonia.ru/analytics/73/52745> (дата обращения: 05.11.2017).
- ¹³ См.: Hamburger F. Abschied von der Interkulturellen Pädagogik. Plädoyer für einen Wandel sozialpädagogischer Konzepte. Weinheim und München. 2009. С. 153–154.
- ¹⁴ См.: Pro Asyl. Der Einzelfall zählt. URL: <http://www.proasyl.de/> (дата обращения: 17.08.2011).
- ¹⁵ См.: START – students and refugees together. Identifying Refugee needs in Plymouth, Powerpoint Präsentation, Plymouth, Folien, 2009. Pp. 2–9. Verfügbar unter: www.studentsandrefugeestogether.com/
- ¹⁶ См.: Там же.
- ¹⁷ См.: Maisch L. Soziale Arbeit mit Flüchtlingen: Bachelorarbeit. URL: https://hses.bsz-bw.de/files/94/OPUS_Bachelorarbeit.pdf
- ¹⁸ См.: Там же.
- ¹⁹ Тюремная система Великобритании // За решеткой. 2010. № 12.
- ²⁰ См.: Колосова А. А. О формах, методах и средствах обучения межкультурной коммуникации. URL: http://nbisu.moy.su/_ld/8/860_Kolosova_A.A..pdf (дата обращения: 11.07.2017).
- ²¹ См.: Грушевицкая Т. Г., Попков Т. Г., Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации. М., 2003.
- ²² См.: Стефаненко Т. Г. Этнопсихология.
- ²³ См.: Там же.
- ²⁴ См.: Психологическое сопровождение адаптации личности в поликультурном обществе как технология профилактики деструктивных форм поведения. URL: <http://lib.knigi-x.ru/23tehnikeskie/41110-1-psiologicheskoe-soprovozhdenie-adaptacii-lichnosti-polikulturnom-obschestve-kak-tehnolo.php> (дата обращения: 11.07.2017).
- ²⁵ См.: Грушевицкая Т. Г., Попков Т. Г., Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации.
- ²⁶ См.: Стефаненко Т. Г. Этнопсихология : практикум. М., 2006. С. 154.
- ³ Sm.: Trifonova E. Migrantov vygonjajut iz tjurem // Nezavisimaja gazeta. 2017. 13 apr.
- ⁴ Sm.: Stefanenko T. G. Jetnopsihologija. M., 1999.
- ⁵ Sm.: Beri Dzh. U. Akkul'turacija i psihologicheskaja adaptacija: obzor problemy. URL: <http://psy.rin.ru/cgi-bin/article.pl?id=2102> (data obrashhenija: 11.07.2017).
- ⁶ Sm.: Markova S. D. Akkul'turacija: k teorii voprosa // Sovremennye nauchnye issledovanija i innovacii. 2015. № 12.
- ⁷ Sm.: Beri Dzh. U. Akkul'turacija i psihologicheskaja adaptacija: obzor problemy.
- ⁸ Sm.: Shabanov V. B. Evropejskij opyt peredachi lic, osuzhdennyh k lisheniju svobody, dlja otbyvanija nakazanija v gosudarstva ih grazhdanstva // Vestnik instituta: prestuplenie, nakazanie, ispravlenie. 2016. № 1 (33). S. 11–13.
- ⁹ Sm.: Smirnov A. Ne sanatorij, a tjur'ma. URL: <https://newizv.ru/news/world/04-10-2012/170885-ne-sanatorij-a-tjurma> (data obrashhenija: 20.10.2017).
- ¹⁰ Sm.: Shherbakov A. V., Naldeev A. B. Polozhitel'nyj opyt funkcionirovanija penitenciarnyh uchrezhdenij Norvegii i vozmozhnosti ego ispol'zovanija v rossijskih uslovijah // Molodoy uchenyj. 2015. № 2. S. 393–396.
- ¹¹ Sm.: Kak sdelat' tjur'my luchshimi v mire. Opyt Norvegii. URL: <http://edu.helsinki.org.ua/node/5839> (data obrashhenija: 11.07.2017).
- ¹² Sm.: Parhomenko A. Odin den' vo francuzskoj tjur'me. URL: <http://www.zakonia.ru/analytics/73/52745> (data obrashhenija: 05.11.2017).
- ¹³ Sm.: Hamburger F. Abschied von der Interkulturellen Pädagogik. Plädoyer für einen Wandel sozialpädagogischer Konzepte. Weinheim und München. 2009. S. 153–154.
- ¹⁴ Sm.: Pro Asyl. Der Einzelfall zählt. URL: <http://www.proasyl.de/> (data obrashhenija: 17.08.2011).
- ¹⁵ Sm.: START – students and refugees together. Identifying Refugee needs in Plymouth, Powerpoint Präsentation, Plymouth, Folien, 2009. Pp. 2–9. Verfügbar unter: www.studentsandrefugeestogether.com/
- ¹⁶ Sm.: Tam zhe.
- ¹⁷ Sm.: Maisch L. Soziale Arbeit mit Flüchtlingen: Bachelorarbeit. URL: https://hses.bsz-bw.de/files/94/OPUS_Bachelorarbeit.pdf
- ¹⁸ Sm.: Tam zhe.
- ¹⁹ Tjurenaja sistema Velikobritanii // Za reshetkoj. 2010. № 12.
- ²⁰ Sm.: Kolosova A. A. O formah, metodah i sredstvah obuchenija mezhkul'turnoj kommunikacii. URL: http://nbisu.moy.su/_ld/8/860_Kolosova_A.A..pdf (data obrashhenija: 11.07.2017).
- ²¹ Sm.: Grushevickaja T. G., Popkov T. G., Sadohin A. P. Osnovy mezhkul'turnoj kommunikacii. M., 2003.
- ²² Sm.: Stefanenko T. G. Jetnopsihologija.
- ²³ Sm.: Tam zhe.
- ²⁴ Sm.: Psihologicheskoe soprovozhdenie adaptacii lichnosti v polikul'turnom obshestve kak tehnologija profilaktiki destruktivnyh form povedenija. URL: <http://lib.knigi-x.ru/23tehnikeskie/41110-1-psiologicheskoe-soprovozhdenie-adaptacii-lichnosti-polikulturnom-obschestve-kak-tehnolo.php> (data obrashhenija: 11.07.2017).
- ²⁵ Sm.: Grushevickaja T. G., Popkov T. G., Sadohin A. P. Osnovy mezhkul'turnoj kommunikacii.
- ²⁶ Sm.: Stefanenko T. G. Jetnopsihologija : praktikum. M., 2006. S. 154.